



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七七年三月六日  
星期日

圖文並茂最新參考書

政府年報「香港一九七七年」

現已出版明日日起公開發售

新出版的政府年報——「香港一九七七年」將於明日（星期一）開始發售。這本年報分英文版和中文版，裡面有彩色插圖一百三十多幅，又有新繪製的地圖多幅和種種其他特色。

這本多年來已成為最暢銷刊物的年報是由政府新聞處編製。承印這本年報的政府印務局今年共印製三萬五千本，打破歷年的印製數量紀錄。年報的書價如舊，每本十五元。

今年年報的第一章是對過去二十年來本港的經濟發展及各項成就的回顧，並有彩色圖表說明。這一章的內容指出人口膨脹及各種因素如何使香港從一個轉口站發展成爲一個工業生產區；及現時的經濟、商業及工業狀況是怎樣從一個原先由於環境所需的轉變演進而成。

其他二十一章的內容是有關本港一般情形的無數最新資料及數字，自本港全年出口所賺得的收益以至在公共屠房屠宰的羊隻數目，或在大會堂舉行的音樂會次數不等，均包羅在內。它是供參考用的一份詳盡刊物，並且是此類書籍的特出者，因爲它以易於閱讀的筆法將資料介紹，並且加插彩色圖片使內容更饒趣味。

今年的年報，除挿圖部份的版樣編排有所改變外，它們的標題及各章的題目亦改用另一款字體印刷，使這本刊物的面貌一新。

這份年報英文版由政府新聞處高級新聞主任沙威珠負責編輯；今年已是連續第二年了，它的設計也是由新聞處影藝設計事務總新聞主任許敬雅負責。中文版的編譯係民政署李陳寶女士和她屬下的翻譯人員負責，全部圖片則由新聞處攝影組人員攝製。

封面內頁及封底內頁的新地圖是工務司署製圖師特別為本年報設計，並是根據現代地圖繪製最新觀念而繪製的。而舊首的立體地圖則由最近從荷蘭學習地圖製法後返港的多名年輕製圖師設計。

「香港一九七七年」現已在康樂廣場新郵政大廈地下政府刊物銷售處發售，各區民政署、新界各理民府及全港各大書店亦將於本星期內會有該年報出售。

#### 啓德機場救援滅火設施

符合國際民航組織標準

啓德機場為確保國際及本地航機安全而採用的措施，其水準之高，足以躋身全球最佳之列。

一如其他主要機場，啓德機場所採用之飛機起降安全設施，均能符合國際民航局之業務守則及規例。

其中一項措施是由機場消防隊提供救援及滅火設備。該隊伍擁有一組受過良好訓練的人員，及各種精密的裝備，俾能迅速有效地處理任何突發事件。

機場總經理史明輝表示，啓德機場派有消防隊駐守並非表示機場的安全有問題。

他說：「事實上，即使是最安全的機場，也需要有消防隊駐守，以便隨時奉召出動。」

他補充謂，啓德機場的救援及滅火設備不但精密及性能超卓，而且符合國際民航組織之要求。

機場消防隊高級消防區長胡鼎頤解釋稱，機場滅火及搶救隊的工作是由民航處長負責分配，而人員方面則由消防事務處提供及管理。

該隊伍之水陸人員編制共有一百二十人，每日均需參加各項練習，確保身心健康，以便隨時應付緊急事件。

該隊人員分別駐守機場跑道兩端的兩個消防站，使能迅速趕抵肇事現場。上述消防站與機場控制塔之間有直接通訊設備，因此可以快捷傳遞及接收有關現場的消息。

該消防隊擁有藥泡供應車、乾粉供應車共九輛，另有一艘救援船。若需要任何增援，則隨時可向九龍消防總區求助。

假如意外事件是在跑道四週的海面發生，常駐該站的一艘救援船即可馳往施救，而途中所需時間只是數秒鐘。

該船裝有救護設備，以便在有需要時，為傷者提供暫時性的急救及護理服務。

此外，船上並備有兩艘裝有強力引擎的吹氣橡皮艇，由於速度快及操作方便的關係，對於海面拯救工作非常適用。

消防隊的人員輪班工作，不分晝夜提供服務。

該等人員所接受訓練，包括全面性練習、理論講座、示範電影、設備保養、機上救火技巧及嚴格的體格訓練。此外並按時製造假設的火警場面，使工作人員獲得實際救火經驗。

救火站與機場控制塔之間的通訊演習，亦是訓練項目之一。

如有需要，潛水員亦隨時候命出動。他們經常受訓以維持高度水準。

胡氏說：「任何機場消防單位的應有標準是擁有訓練良好的人員及完善的設備，以便在最短的時間內有效地應付任何事件。」

他說：「啓德機場的消防隊便能達到此項標準，我們對此感到自豪。但我們並不自滿，反而不斷尋求任何與新的滅火技術有關的器材，新的救火技巧及訓練方法。我們亦與其他機場當局保持聯絡，如環境需要的話，我們尚會派員出國深造。」

於一九七六年間機場消防隊曾作出戒備二百零四次，其中九十四次的事件係與惡劣天氣有關，一百一十次是與一航機意外有關的，但其中大部份祇屬輕微性質。

胡鼎頓補充說：「航機發生嚴重意外的機會極微，但一旦發生的話，啓德機場消防隊已有充份的準備，加以應付。」

編輯注意：一幅有關機場消防隊人員進行救火演習的圖片，已放置本處新聞編發組（拱北行頂樓）備取。

## 香港經濟前景 調查結果發表

根據政府統計處最近就香港經濟前景進行的調查結果，一九七七年外國對香港產品的全面需求預料會比七六年實際增加約百分之八。

這項調查在於蒐集本港製造商對生意前景的意見，接受調查的廠號是從十類主要行業中以抽樣方式選出，全部共有七百五十二家，每家僱用工人二十人或以上，但調查工作着重於較大機構方面。

製造商對美國市場感到樂觀。他們預料今年美國的實際需求會比去年增加百分之十四，英國市場的景看來會較不符合理想，輸往該市場的出口量可能會降低。另一方面，今年輸往西德的出口預料會大致保持一九七六年的水平。

大部份製造商對於貨物價格行情顯然不會傾向於將其提高至超出少量毛利的限度，同時製造商亦不預期大部份原料的價格或工資會有任何顯著增加。

至於投資方面，一九七七年預算增加的生產量及工廠面積大概會低於一九七六年的成就。但無論如何，廠面積增長仍屬可觀的。生產量增長及百分之八的

政府各界人士如擬對這項調查結果作任何查詢，請與四四四七三四。該組之電話為五